

August 7, 1958

The Secretary of State at the  
Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

I request your permission to buy at the official rate of exchange air tickets in piastres for:

Mr. Vu Quoc Thong, Rector  
National Institute of Administration,  
and Vice President, National Assembly

Mr. Thong's ticket will be round trip to the United States, leaving via the Pacific and returning via the Atlantic. Mr. Thong will leave Saigon on or about August 15, 1958, for a mission of observation and study at the request of the Government of Vietnam.

Your attention to this request will be greatly appreciated.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

bc: Miss Peterson

Saigon, ngày 7 tháng 8 năm 1958

Kính gửi Ông Bộ-trưởng  
tại Phủ Tổng-thống  
Dinh Độc lập  
Saigon

Tôi trân trọng xin Ông Bộ-trưởng cho phép mua  
giấy máy bay khứ hồi theo hồi xuất chính-thức cho Ông:

Vũ Quốc Thông, Viện-trưởng, Học-viện Quốc-  
giả Hạnh-chanh,  
Phó-chu-tịch Quốc-hội

Đường sự sẽ đi Mỹ bằng giấy máy bay khứ hồi,  
lúc đi, qua đường Thái bình Dương, lúc về, qua đường  
Đại tây dương, và sẽ rời Saigon vào ngày 15 tháng 8,  
1958 hay vào khoảng đó để đi nghiên cứu và quan sát  
theo lời yêu cầu của Chính phủ Việt-nam.

Được Ông Bộ-trưởng lưu tâm đến việc, tôi xin  
đa tạ Ông Bộ-trưởng và xin trân-trọng kính chào Ông.

Kính thư,

Ralph H. Smuckler  
Trưởng Phái-đoàn Cố-vấn

*file*

TRANSLATION

August 8, 1958

To: The Chief Advisor, MSUG  
From: The Secretary of State at the Presidency

Mr. Chief Advisor:

Following our letter No 2381-BPTT/VP of August 2, 1958, I have the honor to request that you kindly see that the following officials are enrolled to the audit course, who have just been designated by other governmental agencies:

- Mr. NGUYEN VAN DINH, Chief of the Accounting and Materiel Section of the Department of Land Registration and Agrarian Reform.
- Mr. HA VAN LIEM, Chief of Accounting and Materiel Section of the Department of Education.
- Messrs. TANG THIEN HUONG, Chief of the Fourth Bureau, Directorate of Excise.
- - DOAN HUU LAP, Inspector, Directorate of Indirect Tax.
- - TRUONG KIM SOA, Inspector, Directorate of Direct Tax.
- - NGUYEN VAN DANG, Chief of the Administrative Bureau, Directorate General of Taxation.
- - TA HUYNH, Secretary of the Personnel office, Service of Registration of the Department of Finance

Although this audit course was already given on Monday, August 4, 1958, as you let me know in your letter of July 24, 1958, I have the honor to request that you kindly allow the above persons to attend the audit course.

In addition, the Department of Health designates Mr. NGUYEN VAN NGO, Chief of the Payroll Bureau, to replace Mr. BUU HUUONG whose name was mentioned in the list attached to our letter No 2381-BPTT/VP sent to you on August 2, 1958.

Sincerely yours,

NGUYEN DINH THUAN

*Aug 9 '58*

*Checked  
with Sanderson*

VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

Saigon, ngày 8 tháng 8 năm 1958

BỘ - TRƯỞNG  
 tại  
 PHỦ TỔNG - THỐNG  
 VĂN - PHÒNG

BỘ - TRƯỞNG TẠI PHỦ TỔNG - THỐNG

Số 2439 BPTT/VP

Kính gửi

Ông Ralph H. SMUCKLER  
 Trưởng Phái-Đoàn Cổ-Văn  
 MICHIGAN STATE UNIVERSITY  
 137 Đường Pasteur

- SAIGON -

THƯƠNG KHẨN

Thưa Ông Trưởng Phái-Đoàn,

Tiếp theo công-văn số 2381-BPTT/VP ngày 2-8-1958, tôi trân trọng yêu cầu Ông Trưởng Phái-Đoàn vui lòng cho ghi tên theo học lớp huấn-luyện kiểm-soát kế-toán hành-chánh, những nhân-viên sau đây mà các nơi vừa đề cử thêm :

BỘ ĐIỀN-THỔ VÀ CẢI-CÁCH ĐIỀN-ĐỊA :

- Ô. NGUYỄN-VĂN-ĐÌNH, Chủ-sự Phòng Kế-Toán và Vật-Liệu

BỘ QUỐC-GIA GIÁO-DỤC :

- Ô. HÀ-VĂN-LIỆM, Chủ-sự Phòng Kế-Toán và Vật-Liệu

BỘ TÀI-CHÁNH :

- Ô. Ô. TĂNG-THIÊN-HƯƠNG, Chủ-sự Phòng 4 Nha Công-Quản,

- ĐOÀN-HỮU-LẬP, Thanh-Tra Nha Thuế Gián-Thấu,

- TRƯƠNG-KIM-SOA, Thanh-Tra Nha Thuế Trục-Thấu,

- NGUYỄN-VĂN-ĐẶNG, Chủ-sự Phòng Văn-Thư Nha Tổng-Giám-

Độc Thuế-Vụ,

- TẠ-HUYNH, Thư-ký Phòng Nhân-Viên, Trước-Bạ.

Mặc dầu, theo nhu qui thu đề ngày 24-7-58, lớp huấn-luyện này đã khai giảng từ sáng thứ hai 4-8-58, tôi trân trọng yêu cầu Ông Trưởng Phái-Đoàn vui lòng thu nhận thêm.

Ngoài ra, Bộ Y-Tế xin đề cử Ô. NGUYỄN-VĂN-NGO, Tham-sự thượng hạng, Chủ-sự Phòng Lương-Bổng, thay thế Ông BÙ-HƯƠNG đã có tên ghi trong danh-sách gửi theo công-văn trước số 2381-BPTT/VP ngày 2-8-1958.

Kính thư,



NGUYỄN-ĐÌNH-TRUẬN

August 11, 1958

Mr. Nguyen Dinh Thuan  
The Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

I have received information by cable which indicates that an alternative to the proposed amendment for six-month extension may be possible. According to the word I have recently received, it may be possible to meet our staffing needs by an arrangement between the International Cooperation Administration and Michigan State University without an extension of the corollary agreement. Instead of the formal agreement, a letter from the Government of Vietnam to the University which would express the Government's intent to continue the contract and a similar letter from the University to ICA would be acceptable. The International Cooperation Administration would then approve staff replacements on an individual basis until a general contract negotiation could be completed.

If you would care to discuss this alternative or the previously proposed amendment, I would be very happy at your convenience to discuss either the logic, substance, or desirability of these proposals.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dcm

August 12, 1958

The Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

In order to keep your office informed as to arrivals and departures of Michigan State University Group staff members, I would like to advise you of changes which have occurred since my July 21 letter to you.

Mr. Marvin Murphy, Acting Head, Consulting Section, departed for home leave on July 29. Mr. Gerald Hickey, Research Associate, Public Administration Division, departed for home leave on August 3. Mr. Robert McKeen, General Services Officer, returned from home leave on August 4. Mrs. Donna McKeen resumed her duties as Secretary in the Office of the Chief Advisor on August 4.

Attached please find an up-to-date list of MSUG staff members.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dcm

Enclosure

MICHIGAN STATE UNIVERSITY  
Vietnam Advisory Group

List of American Personnel  
as of August 12, 1958

<u>Name</u>	<u>Position Title</u>	<u>Division</u>
Mr. Raymond P. Babineau	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Douglas K. Beed	Police Specialist	Police Ad.
Dr. Denzel L. Carmichael	Training Specialist	Public Ad.
Mr. Verne C. Dagen	Police Specialist	Police Ad.
Dr. John T. Dorsey, Jr.	Chief	Public Ad.
Mr. Felix M. Fabian	Police Specialist	Police Ad.
Miss Catherine Forliti	Secretary	Public Ad.
Mr. Jerome D. Franklin	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Richard K. Gardner	Library Advisor	Public Ad.
Mr. John Griffin	Chief	Ad. Services
Mrs. Jean Gauderman	Secretary	Police Ad.
Mr. Melvin E. Handville	Police Specialist	Police Ad.
Dr. James B. Hendry	Head, Research Section	Public Ad.
* Mr. Gerald C. Hickey	Research Associate	Public Ad.
Mr. Edward W. Hoyt	Chief	Police Ad.
Mr. Raymond C. Johnston	Police Specialist	Police Ad.
Mr. William A. K. Jones	Police Specialist	Police Ad.
Mr. George C. Kimball	Police Specialist	Police Ad.
Mr. John F. Manopoli	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Leonard Maynard	Head, In-Service Training Section	Public Ad.
Mrs. Donna McKeen	Secretary	Off. Chief Advisor
Mr. Robert C. McKeen	General Services	Ad. Services
Dr. John D. Montgomery	Head, Academic In- struction Section	Public Ad.
* Mr. Marvin H. Murphy	Acting Head, Consulting Section	Public Ad.
Mr. Charles B. Myers	Public Ad. Specialist	Public Ad.
Mr. George W. Newsam	Police Specialist	Police Ad.
Mrs. Claire Osborn	Secretary	Police Ad.
Miss Joan Peterson	Secretary	Ad. Services
Miss Helen Riggs	Secretary	Police Ad.
Mr. Herbert C. Roberts	Personnel	Ad. Services
Mr. Dale L. Rose	Personnel Adminis- tration Specialist	Public Ad.
Mr. Carl E. Rumpf	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Lyman M. Rundlett	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Jack E. Ryan	Deputy Chief	Police Ad.

Mr. M. A. Sanderson, Jr.	Acting Head, Consulting Section	Public Ad.
Dr. Robert G. Scigliano	Assistant to the Chief Advisor	Off. Chief Advisor
Mr. Charles F. Sloane	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Daniel F. Smith	Police Specialist	Police Ad.
Dr. Ralph M. Snauckler	Chief Advisor	Off. Chief Advisor
Mr. Wayne W. Snyder	Research Associate	Public Ad.
Mr. Arthur Stein	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Robert W. Swanson	Assistant Ad. Services Officer	Ad. Services
Mr. Everett C. Updike	Police Specialist	Police Ad.
Mr. Howard L. Waltman	Participant Director	Public Ad.
Miss Mary Watzel	Secretary	Public Ad.
Miss Marilyn Westermann	Secretary	Public Ad.
Dr. Lloyd W. Woodruff	Public Ad. Specialist	Public Ad.

Police Ad.	- Police Administration Division
Public Ad.	- Public Administration Division
Ad. Services	- Administrative Services Division
Off. Chief Advisor	- Office of the Chief Advisor

\* On home leave



August 12, 1958

Mr. Nguyen Dinh Thuan  
Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

Since I feel it is very important that you be fully informed about my meetings with the President of the Republic, please permit me to inform you that I have requested the opportunity to be received by the President during the next few weeks and to hear his general views and desires pertaining to:

- (1) The general extension of the Michigan State University program and contract
- (2) Future work plans and contract arrangements for the University

I might add that I consider these two subjects closely related to the content of the memorandum I am now preparing and which I will submit to you to serve, I hope, as a general beginning to our contract discussions. Portions of the memorandum concerning police matters will be discussed with the Secretary of State for Interior, and I have so informed him.

I hope that the discussion of these two broad subjects will be of assistance to me as we move into discussions of MSUG program and contract during the months ahead.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dcm

August 13, 1958

Mr. Nguyen Dinh Thuan  
The Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

I have the honor of submitting to you herewith the enclosed letter expressing the firm intent of Michigan State University to arrive at an agreement with the Government of Vietnam for the extension of its program in Vietnam. I have stated the period of extension as at least one year.

Also enclosed, per your suggestion in our conversation of yesterday afternoon, is a draft of a letter from the Government of the Republic to Michigan State University which would fulfill the requirements set forth by the International Cooperation Administration in its discussions with the University. I would be very pleased to discuss any aspect of this draft letter which you may desire.

A copy of my letter to the Government has been sent to Mr. Leland Barrows, Director of the United States Operations Mission. I suggest that a copy of your letter to the University also be sent to the Director of USOM so that ICA can be immediately informed of the exchange of letters.

Please do not hesitate to raise any questions you may have concerning this procedure.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dcm

Enclosures

August 13, 1958

Mr. Nguyen Dinh Thuan

Mr. Nguyen Dinh Thuan  
Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

With reference to our recent conversation, I have the honor to confirm to you the firm intent of Michigan State University to arrive at an Agreement with the Government of the Republic of Vietnam for the extension of our program in Vietnam for a period of at least one year beyond the termination date, June 30, 1959. It is understood that during the discussions leading to the extended Agreement, various changes may be incorporated in the program by mutual agreement.

It would be helpful to the University if your Government would let us have a note stating the Government's firm intentions with respect to the subject extension.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dcm

cc: Mr. Leland Barrows  
Director, USOM

D R A F T

Dr. Ralph H. Smuckler, Chief Advisor  
Michigan State University Group  
137 rue Pasteur  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Chief Advisor:

I was pleased to receive your letter of August 13, 1958, in which you stated your University's firm intent to arrive at an Agreement extending its services in Vietnam. I have the honor to confirm to you that the Government of Vietnam is interested in a continued implementation of your program and that it is its firm intent to arrive at an Agreement with you extending the program for at least one year, and to provide for the required piaster financing within the limits of credits released by combined decisions of the United States Operations Mission and the Government.

August 18, 1958

The Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary:

In order to keep you fully abreast with some of the developments occurring in our relationship with the National Institute of Administration, I take the liberty of enclosing two copies of the program and budget prepared by the NIA for a Research, Documentation, and Diffusion Center to be established in Vietnam.

Both of these statements are tentative and seek to plan for the activities of the Center in a general way over the coming two years.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dcm

Enclosures

RÉPUBLIQUE DU VIET-NAM  
PRÉSIDENTE DE LA RÉPUBLIQUE  
*Le Secrétaire d'Etat à la Présidence*

No: 2583-BPTT-VP

THE SECRETARY OF STATE  
AT THE PRESIDENCY

TO

DR. RALPH H. SMUCKLER, CHIEF ADVISOR  
MICHIGAN STATE UNIVERSITY GROUP  
137, RUE PASTEUR  
SAIGON VIETNAM

AUGUST 19, 1958.

DEAR MR. CHIEF ADVISOR :

I was pleased to receive your letter of August 13, 1958, in which you stated your University's firm intent to arrive at an Agreement extending its services in Vietnam. I have the honor to confirm to you that the Government of Vietnam intends to negotiate a renewal of the present contract and to arrive at an Agreement with you extending the program for at least one year, and to provide for the required piaster financing within the limits of credits released by combined decisions of the United States Operations Mission and the Government.



*(Handwritten signature)*  
NGUYEN-DINH-THUAN

August 27, 1958

The Secretary of State  
at the Presidency  
Independence Palace  
Saigon, Vietnam

Dear Mr. Secretary of State:

I have the honor to acknowledge the receipt of your letter of August 19 in which you express the intent of the Government of Vietnam to extend the agreement with Michigan State University for a period of at least one year. I greatly appreciate your willingness to expedite this matter, and I assure you that the receipt of your letter enables us to proceed in an orderly way to accomplish our shared objectives in the fields of public and police administration.

Sincerely yours,

Ralph H. Smuckler  
Chief Advisor

RHS/dca

Saigon, August 30, 1958

TO: The Chief Advisor, MSUG

FROM: The Secretary of State at the Presidency  
Saigon.

Mr. Chief Advisor:

By letter No 2439-BPTT/VP of August 8, 1958, I requested that a number of officials of the Department of Finance be enrolled for the audit course.

Unfortunately, they were not admitted because there were no places left.

Therefore, I have the honor to request that you kindly grant them priority to attend the next course

With my best thanks in anticipation,

Sincerely yours,

NGUYEN DINH THUAN



VIỆT - NAM CỘNG - HÒA

BỘ - TRƯỞNG  
 tại  
 PHỦ TỔNG - THỐNG  
 VĂN - PHÒNG

Số 2837 BPTT/VP

Saigon, ngày 30 tháng 8 năm 1958

## BỘ - TRƯỞNG TẠI PHỦ TỔNG - THỐNG

Kính gửi

Ông Ralph H. SMUCKLER  
 Trưởng Phái-Đoàn Cố-Vấn  
 MICHIGAN STATE UNIVERSITY  
 137 Đường Pasteur

- SAIGON -

Thưa Ông Trưởng Phái-Đoàn,

Tại công-văn số 2439-BPTT/VP ngày 8-8-1958, tôi có yêu cầu Ông Trưởng Phái-Đoàn cho ghi tên thêm một số viên-chức thuộc Bộ Tài-Chánh để theo học lớp huấn-luyện "Kiểm-soát Kế-toán Hành-chánh".

Nhưng khi đến trình diện, họ không được thâu nhận, vì đã hết chỗ.

Vậy tôi trân trọng yêu cầu Ông Trưởng Phái-Đoàn, khi nào mở tiếp khoá sau, vui lòng cho họ được ghi tên ưu-tiên.

Tôi xin cảm ơn Ông Trưởng Phái-Đoàn trước.-

Kính thư,



NGUYỄN - ĐÌNH - THUẬN